

УДК 811.111.1'42

DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-38-47

## СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ МОДАЛЬНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТИ-СКАЗКИ ЛЬЮИСА КЭРРОЛЛА «ПРИКЛЮЧЕНИЯ АЛИСЫ В СТРАНЕ ЧУДЕС»)

*Горбунова Е. В., Донскова И. И., Пугина Е. Ю., Яшенкова Л. А.*

*Московский государственный областной университет*

*141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская Федерация*

### **Аннотация**

**Цель.** Статья посвящена изучению категории модальности и семантических особенностей лингвистических средств её выражения в жанре литературного произведения. Материалом исследования послужила англоязычная повесть-сказка Льюиса Кэрролла «Приключения Алисы в стране чудес», изданная в 1865 г. Сюжет произведения построен на невероятности событий, и в этой связи авторам статьи представлялось важным изучить эпистемические квалификаторы, которые отражают степень вероятности того или иного события.

**Процедура** и методы. На основе методов сплошной выборки, структурно-семантического и стилистического анализа были выделены и описаны лексические, лексико-грамматические, грамматические и графические средства выражения категории модальности. На основе статистического анализа были сделаны выводы о частотности использования этих средств.

**Результаты.** В результате проведённого исследования были выделены лексические средства выражения модальности (модальные слова, глаголы с модальным значением, прилагательные, вспомогательные глаголы и междометия), лексико-грамматические (модальные глаголы и устойчивые сочетания с модальными глаголами), грамматические (наклонения, восклицательные предложения, риторические вопросы), графические (выделенные слова). Были также проанализированы семантические оттенки данных средств (возможность, сомнение, уверенность, предположение, разочарование, вежливая просьба, совет, рекомендация, желание и пожелание, недоумение, удивление), которые наиболее точно передают эмоциональные высказывания и характерные черты героев сказки, создают особую тональность и колорит данного художественного произведения.

**Теоретическая и практическая значимость.** Помимо собственно теоретической значимости, результаты проведённого исследования могут найти применение и в педагогической практике высшей школы, в частности в учебных курсах лингвистической семантики, теоретической грамматики, стилистики и др.

**Ключевые слова:** модальность, эпистемические классификаторы, семантические особенности, модальные слова, глаголы с модальным значением, междометия, косвенные наклонения, восклицательные предложения

## SEMANTIC PECULIARITIES OF LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSION MODALITY IN FICTION (BASED ON THE FAIRY TALE BY LEWIS CARROLL “ALICE’S ADVENTURES IN WONDERLAND”)

*E. Gorbunova, I. Donskova, E. Pugina, L. Yashenkova*

*Moscow Region State University*

*ul. Very Voloshinoy 24, Mytishchi 141014, Moscow Region, Russian Federation*

### **Abstract.**

**Aim.** The article is devoted to the research of the category of modality and the semantic peculiarities of linguistic means of its expression in the genre of fiction. The fairy tale by Lewis Carroll “Alice’s Adventures in Wonderland” published in 1865 was selected as the main research material. The book is considered to be one of the best examples of literary works in the absurd genre. The plot of this tale is based on the improbability of the events, which enabled the authors to study epistemic qualifiers reflecting the degree of probability of this or that event.

**Methodology.** Applying the methods of entire selection, structurally-semantic and stylistic analysis, the authors described lexical, lexico-grammatical, grammatical and graphical means of modality expression. The statistical method enabled the researchers to make conclusions about the usage frequency of these means.

**Results.** The authors of the research identified lexical means of modality expression (modal words, verbs with a modal meaning, adjectives, auxiliary verbs, interjections), lexico-grammatical (modal verbs and fixed modal expressions), grammatical (oblique moods, exclamatory sentences, rhetorical questions), graphical (marked words). Apart from this, the authors described the semantic shades of these means (possibility, doubt, certainty, supposition, disappointment, a polite request, advice, recommendation, wish, perplexity, surprise), which reflect emotional involvement and characteristic traits of the tale characters, creating a special coloring and mood of the book.

**Research implications.** The results of the research along with their theoretical importance may be applied in the pedagogical practice of higher school, particularly in the courses of linguistic semantics, theoretical grammar, stylistics and others.

**Keywords:** modality, epistemic qualifiers, semantic peculiarities, modal words, verbs with a modal meaning, interjections, modal verbs, oblique moods, exclamatory sentences

### **Введение**

С развитием всех видов коммуникации в современном обществе возрастает интерес к языку как одному из самых важных компонентов общения. Любое речевое общение базируется на языковых средствах, понимание которых способствует результативности общения.

Важную роль в семантической структуре языка играет такая грамматическая категория, как модальность. Данная категория привлекала в прошлом и привлекает в настоящее время внимание лингвистов по причине многогранности её проявления и разнообразия средств её выражения.

Настоящая статья посвящена семантическим особенностям лингвистических средств выражения категории модальности в художественной литературе.

Новизна исследования заключается в том, что впервые выделены семантические оттенки лингвистических средств выражения модальности в английском языке, представленные в произведении Л. Кэрролла “Alice’s Adventures in Wonderland”<sup>1</sup>, которые были выражены автором при помощи использования большого количества модальных средств, создающих тональность данного про-

<sup>1</sup> Carroll L. Alice’s Adventures in Wonderland. M.: Progress Publishers, 1979. 235 c.

изведения и наиболее точную передачу отношений между героями, а также раскрытие их характерных черт.

### Категория модальности в теории языка

Известно, что термин «модальность» уже давно получил освещение в работах многих исследователей. Впервые непосредственно категорию модальности стал изучать В. В. Виноградов, он не только рассмотрел все модальные значения в русском языке, но и определил способы их выражения [1, с. 59]. Категорию модальности исследовали такие авторы, как Дж. Лайонз [13], М. Е. Эрман [10], Л. Хермерен [11], Дж. Лич [12] и другие. Дж. Лайонз [13, р. 343] определяет категорию модальности, как понятие, которое имеет непосредственную связь больше с возможностью и необходимостью, чем просто с правдой и ложью, причём он указывает на 3 вида модальности: деонтическую, основанную на понятии «необходимость»; алетическую, основанную на понятии «возможность»; и эпистемическую, относящуюся к знанию, вере.

Некоторые лингвисты, например, Л. А. Давыдова [2], Л. С. Ермолаева [3], Е. А. Зверева [4], Г. А. Золотова [5], выделяют два типа модальности:

1) субъективная модальность:

а) отношение между предметом действия и действием,

б) отношение говорящего к содержанию высказывания;

2) объективная модальность – отношение содержания высказывания к действительности.

Говорящий, который произносит что-то, имеет в своём распоряжении ряд лингвистических единиц, которые используются для утверждения реальности или нереальности данного события. В некоторых случаях доказательство не оставляет сомнения в том, что высказывание верно. Следовательно, высказывающий употребляет слова, которые указывают на полную вероятность дан-

ного высказывания (must, certain, etc.). В других ситуациях он может опираться на своё собственное мнение, если нет объективных приемлемых доказательств, он может рассматривать что-то как возможное (may, possible) или невероятное (can't). Он может предполагать (I don't know) или предлагать, что возможно что-то противоположное данному высказыванию (I don't believe). Выражения, которые сообщают что-то о доказательствах говорящего и степени достоверности данного события, называются эпистемическими квалификаторами. Высказывающий может квалифицировать высказывание, относящееся к утверждению какого-либо лица, как доказательство (doctors believe) или указывать на утверждение, которое основано на слухах (it is said). Он может основываться также на личном мнении (I think) или на том, что он знает (I know), на информации, основанной на чувствах (I can see), или на предыдущем опыте (I remember). Утверждение может быть основано на доказательствах, которые имеют под рукой (It seems).

### Результаты оригинального авторского исследования

Эпистемические квалификаторы представляют собой несколько языковых средств в английском языке.

Это, во-первых, лексические средства, такие, как:

а) существительные (chance, hope, presumption, expectation, intention, determination);

б) прилагательные (conceivable, possible, likely, obvious; appropriate, necessary), которые используются в безличных конструкциях. Другие прилагательные, такие, как sure и surprised, встречаются в личной конструкции типа 'I am surprised that he has come', а прилагательные able и willing используются в конструкциях 'I am willing to tell him about it'. Третья группа прилагательных, таких, как doubtful и certain, могут встречаться как в личных, так и в безличных конструкциях: 'It is

doubtful that he knows the truth' and 'I am doubtful that he will make a report';

в) модальные слова, которые трактуются в словарях как наречия (hardly, possibly, perhaps, evidently, assuredly, fortunately, regrettably, surprisingly);

г) глаголы с модальным значением (to doubt, to think, to believe, to predict; to suggest; to want, to prefer, to desire, to wish, to permit, to forbid);

д) вспомогательные глаголы, которые употребляются для усиления значения в утвердительной форме: I do help him;

е) междометия – это часть речи, которая выражает эмоциональную реакцию говорящего на какое-то событие. Этимологически они происходят от эмоциональных возгласов и звучаний, которые сопровождают рефлексы нашего организма на внешние раздражения: Oh, it's a surprise!

Во-вторых, это лексико-грамматическое средство – модальные глаголы.

В-третьих, это грамматические средства:

а) формы наклонений. Как указывает К. Ш. Мирискаева, модальность, ориентированная на говорящего, проявляется в грамматической категории наклонения [6, с. 25]. Согласно А. И. Смирницкому [7, с. 342], в английском языке существует 6 наклонений: изъявительное, которое выражает реальные факты; повелительное, которое выражает волеизъявление говорящего; сослагательное I и предположительное наклонение, которые выражают проблематичные действия; сослагательное II и условное, которые выражают нереальные действия;

б) вводные предложения: Doctors know that pneumonia is cured;

в) риторические вопросы: How should I know? С. С. Стеля называет их одним из средств выражения экспрессии [8, с. 69];

г) восклицательные предложения: How beautiful she is! Они являются эмоционально окрашенными и передаются специальной восклицательной интона-

цией, т. е. они передают отношение говорящего к происходящему, таким образом являясь одним из синтаксических средств субъективной эмоциональной модальности, как отмечают Т. В. Чумакова и О. К. Малышева [9, с. 93].

В-четвёртых, графические средства также выступают одним из способов проявления авторской позиции, оценки героев, одним из важных средств воздействия на читателя и, следовательно, являются одним из средств выражения отношения автора к содержанию высказывания.

В исследуемом произведении эмоциональный эффект достигается путём выявления контраста между невероятностью ситуации и чёткой конкретностью переживаний. Характерной чертой данного описания является достоверность детали, реальность мысли в нереальной обстановке. Для создания эмоционального эффекта, а также для выражения степени достоверности событий Л. Кэрролл использует большое количество модальных средств, которые явились предметом данного исследования. Обращение к семантически насыщенному тексту Л. Кэрролла объективно, т. к. жанрово-стилистические особенности его творческой манеры обуславливают активное использование различных вербальных средств выражения модальности. В связи с этим эмпирический материал адекватен избранной проблематике, количественно достаточен, обеспечивает надёжность полученных результатов. Использование объективных лингвистических и общенаучных методов анализа языковых фактов (структурно-семантический, стилистический анализ, метод сплошной выборки, статистическая обработка) также обеспечивает достоверные результаты.

#### **Лексические средства выражения модальности**

Среди лексических средств Л. Кэрролл чаще всего использует модальные слова и глаголы с модальным значением. В пред-

ложении "... she finds he had forgotten the little golden key, and when she went back to the table for it, she found she **could not possibly reach it**"<sup>1</sup> (с. 44) используется модальное слово *possibly* для усиления значения невозможности модального глагола *could* в отрицательной форме, чтобы показать, что главная героиня Алиса никак не могла достичь стола. Используя многократно модальное слово *perhaps*, Л. Кэрролл хотел показать сомнения Алисы по поводу разных событий. Например, когда Алиса спрашивает Мышь, Мышь только смотрит на неё и ничего не отвечает, при этом Алиса отмечает, что она, возможно, не знает английский язык: "**Perhaps it doesn't understand English**", thought Alice (с. 52).

Для усиления уверенности говорящего в данном событии используется модальное слово *of course*. Когда Утёнок спрашивает Мышь, Мышь отвечает довольно резко и с уверенностью, подразумевая то, что он должен знать, что это означает: "**of course, you know what it means**" (с. 58).

Модальное слово *hardly* сообщает о слабой уверенности говорящего в каком-то факте, например, когда Гусеница спрашивает Алису, кто она, Алиса сомневается в том, кто она есть в данный момент на самом деле, при этом автор употребляет глагол с модальным значением *to know*, чтобы показать уверенность Алисы в том, кем она была утром: "**Who are you?**", said the Caterpillar. ... "**I hardly know, sir, just at present – at least I know who I was when I got up this morning ...**" (с. 82).

Глагол с модальным значением *to suppose* используется для выражения предположения Алисы о том, что она будет наказана: "**I shall be punished for it now, I suppose, by being drowned in my own tears**" (с. 51). В дальнейшем Л. Кэрролл часто прибегает к данному глаголу в репликах

Алисы, чтобы показать степень достоверности того или иного события, а именно предположения, а не уверенности в данном событии, тем самым делая акцент на то, что Алиса во многом в разных ситуациях сомневалась.

Реже используются прилагательные, вспомогательные глаголы и междометия. Например, чтобы показать полную уверенность в результате данного действия, автор использует прилагательное *certain*: "... if you drink much from a bottle marked *«poison»*, it is almost **certain** to disagree with you, sooner or later" (с. 43). Кроме того, здесь ещё достигается юмористический эффект, основанный на стилистическом приёме приуменьшения (*understatement*), т. к. Алиса механически повторяет одну и ту же услышанную фразу: "**it is certain to disagree with you**", не думая об истинном значении слова (произойдёт не только расстройство желудка, а, может быть, что-то более серьёзное, если выпить *much poison*).

Рассказывая о приключениях Алисы, автор для усиления значения удивления использует вспомогательный глагол *to do* в утвердительных предложениях: "**I do wonder what can have happened to me!**" (с. 69).

Междометие *alas* встречается несколько раз в тексте с целью подчеркнуть разочарование Алисы: "... and Alice's first idea was that this might belong to one of the doors of the hall; but **alas!** either the locks were too large, or the key was too small, but at any rate it wouldn't open any of them" (с. 41).

#### Лексико-грамматические средства выражения модальности

Наиболее распространённым средством выражения категории модальности в данном произведении являются лексико-грамматические средства, а именно, модальные глаголы, которые передают всю гамму оттенков значений и эмоций в английском языке, а также устойчивые сочетания с модальными глаголами. Рассмотрим характерные примеры.

<sup>1</sup> Здесь и далее после цитируемого иллюстративного материала в скобках указывается номер страницы из издания Carroll L. *Alice's Adventures in Wonderland*. М.: Progress Publishers, 1979. 235 с.



В приведённом выше примере с междометием *alas* используется также глагол *would* в модальном значении для усиления эмоционального эффекта “*it wouldn't open any of them*” (с. 41) – ни одна из дверей никак не открывалась, модальный глагол *would* в данном случае приобретает оттенок отказа выполнять действие неодушевлённым предметом.

В высказывании “*You should learn not to make personal remarks ... It's rude*” (с. 107) модальный глагол *should* используется для того, чтобы показать огромное желание Алисы поучать Шляпника и копировать взрослых, т. к. Алисе самой постоянно внушали не задавать вопросы и не делать замечания взрослым относительно их личности.

В рассмотренном ранее предложении, где Алиса не могла достичь стола “*she found she could not possibly reach it*” (с. 44), Л. Кэрролл использует двойное усиление значения – отсутствие возможности при помощи модального глагола *could* и модального слова *possibly*.

Модальный глагол *ought to* используется автором, чтобы подчеркнуть способность Алисы к раздвоению личности, что было характерно и для самого автора, в котором уживались два совершенно разных человека: “*You ought to be ashamed of yourself*”, said Alice, “*a great girl like you ... to go on crying in this way*” (с. 47). Причём фраза “*you ought to be ashamed of yourself*” используется автором неоднократно.

В предложении “*may it please your majesty, said Two, in a very humble tone, going down on one knee as he spoke ...*” (с. 123) глагол *may* использован для усиления значения возможности и желания угодить её величеству.

В следующем примере модальное слово *perhaps* усиливает значение отсутствия возможности модального глагола *may*, когда Фальшивая Черепаха подразумевает, что Алиса никогда не жила в море: “*You may not have lived much under the sea ... and perhaps you were never even introduced to a Lobster*” (с. 144).

В песенке Фальшивой Черепахи, которая написана в размере стихотворения Мэри Ховетт “*The Spider and the Fly*”<sup>1</sup>, Л. Кэрролл пародирует первую строку “*Will you walk a little faster!*” и использует игру слов при помощи модальных глаголов *will, won't, wouldn't, couldn't*, которые автор повторяет неоднократно для усиления значения вежливой просьбы: “*Will you, won't you ... join the dance? Wouldn't, couldn't ... join the dance*” (с. 146).

Модальный глагол *won't* с местоимением 1 лица используется, чтобы усилить эмоциональный отказ Алисы выполнять приказ Королевы: “*Hold your tongue!*” said the Queen, turning purple. “*I won't!*” said Alice (с. 172).

В данной сказке часто встречаются устойчивые сочетания с модальными глаголами для выражения экспрессии: *I dare say, might just as well, must needs*. Например, выражение *might just as well* используется в ситуации, основанной на игре слов, несколько раз, чтобы подчеркнуть несогласие героев с Алисой. Например, когда она говорит: “*I mean what I say – that's the same thing, you know*” (с. 108), Шляпник возражает ей, используя данное выражение.

### Грамматические средства выражения модальности

Грамматические средства выражения модальности также широко используются, как и модальные глаголы. Прежде всего, это различные конструкции с косвенными наклонениями.

В рассматриваемом примере, используя междометие, восклицательное предложение, а также сослагательное наклонение, Л. Кэрролл усиливает страстное желание Алисы сложиться как подзорная труба: “*Oh, how I wish I could shut up like a telescope!*” (с. 42).

При помощи конструкции с косвенным наклонением “*It's high time you were*

<sup>1</sup> Howit M. *The Spider and the Fly*. New York: Simon & Schuster Books for Young readers, 2012. 40 p.

*in bed!*" (с. 65) автор выражает настоятельную рекомендацию Канарейки своим детям поскорее лечь спать.

Конструкция с косвенным наклоном *'You'd better do something'* усиливает значение совета Кролику не бросать больше камешки: *"You'd better not do that again!"* (с. 77).

В следующем предложении Л. Кэрролл использует конструкцию с косвенным наклоном и инверсией для усиления значения пожелания Шляпника Алисе быть в хороших отношениях со Временем: *"... if you only kept on good terms with him"* (с. 111).

Для усиления значения пожелания используется конструкция с модальным глаголом *would* с косвенным наклоном во второй части предложения: *"I wish you wouldn't squeeze eso", said the Dormouse*" (с. 160).

Глагол *should* в стихах Белого Кролика в предположительном наклонении усиливает значение весьма невероятного, но возможного действия: *"If he should push the matter on ... If I or she should chance to be involved in this affair ..."* (с. 169).

Исследуемое произведение также обогащается риторическими вопросами с модальными глаголами, которые показывают эмоциональное отношение говорящего к высказываемому суждению. Чаще всего они используются для выражения удивления. Например, *"How can I have done that!"* (с. 50) – Алиса удивляется, как она могла надеть такие маленькие перчатки Кролика.

В вопросе *"How should I know?"* (с. 122) Алиса высказывает удивление по поводу вопроса Королевы о трёх садовниках, кто они есть на самом деле.

Риторические вопросы могут выражать недоумение, например, с использованием глагола *to be* в модальном значении *"Now, what I am to do with this creature when I get it home?"* (с. 101).

Восклицательные предложения также усиливают эмоции говорящего. Например, в неполном восклицательном пред-

ложении автор сочувствует Алисе: *"Poor Alice!... to get through (the garden) was more hopeless than ever: she sat down and began to cry again"* (с. 47). Другое восклицательное предложение передаёт удивление Алисы по поводу происходящего: *"How queer everything is today!"* (с. 48).

### Графические средства выражения модальности

Для привлечения внимания читателя к определённым фактам и событиям Л. Кэрролл широко использует выделенные слова, т. к. зачастую данные слова помогают понять смысл того или иного события книги. Например, в ситуации, когда Шляпник начал спорить с Алисой по поводу чая, она ответила, что его мнение никого не интересует: *"Nobody asked your opinion", said Alice* (с. 114). Или в ситуации, когда Алиса говорит о том, что, когда она собирается стать герцогиней – *"When I'm a Duchess", she said to herself* (с. 133), причём мало на это надеясь, она не потерпит никакого перца у себя на кухне.

### Заключение

В результате исследования повестки-сказки Л. Кэрролла *"Alice's Adventures in Wonderland"* были выделены лексические (модальные слова, глаголы с модальным значением, прилагательные, вспомогательные глаголы и междометия), лексико-грамматические (модальные глаголы и устойчивые сочетания с модальными глаголами), грамматические (наклонения, восклицательные предложения, риторические вопросы), графические (выделенные слова) средства выражения модальности, а также семантические оттенки данных средств (возможность, сомнение, уверенность, предположение, разочарование, вежливая просьба, совет, рекомендация, желание и пожелание, недоумение, удивление).

При помощи метода статистического анализа было определено, что чаще всего Л. Кэрролл использует 6

модальных глаголов (can, may, should, ought to, will, would), 4 модальных слова (possibly, perhaps, hardly, of course) и 2 косвенных наклонения (suppositional mood, subjunctive II). Лингвистические средства выражения модальности встречаются в тексте 190 раз: модальные глаголы – 110 раз, модальные слова – 45 раз, косвенные наклонения – 35 раз.

Надо отметить, что сюжет произведения построен на невероятности событий, это сказка явилась своего рода реакцией и пародией на мораль и нравочение чопорной Англии той эпохи, которыми была пропитана система образования и воспитания. Поэтому Л. Кэрролл использует большое количество эпистемических квалификаторов (possibly, to wish,

I suppose), пытаясь отразить степень вероятности того или иного события.

Проведённое исследование убеждает в том, что модальные средства играют большую роль в жанре сказки, т. к. без них невозможно отразить мысли, эмоции героев и замысловатость сюжета книги. Представленная и успешно апробированная методика использования разноуровневых единиц как вербальных средств выражения модальности перспективна и может быть экстраполирована на иные языковые факты объективации модальности (на материале других языков, произведений другой жанрово-стилистической специфики и проч.).

Дата поступления в редакцию 10.11.2021

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В. В. О категории модальности и модальных словах в русском языке // Виноградов В. В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М.: Наука, 1975. С. 53–57.
2. Давыдова Л. А. Элементы модальности в структуре современного английского предложения: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1968. 19 с.
3. Ермолаева Л. С. Система средств выражения модальности в современных германских языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1964. 14 с.
4. Зверева Е. А. Научная речь и модальность. Л.: Наука, 1983. 158 с.
5. Золотова Г. А. О модальности предложения в русском языке // Филологические науки. 1962. № 4. С. 65–79.
6. Мирискаева К. Ш. Концептуализация модальности в разносистемных языках (на материале глагола can и его вербализаторов в русском языке): дис. ... канд. филол. наук. Пятигорск, 2018. 222 с.
7. Смирницкий А. И. Морфология английского языка. М.: Изд-во лит-ры на ин. яз., 1959. 440 с.
8. Стеля С. С. Просодические средства выражения модальности в риторическом вопросе в немецком языке // Веснік Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. Серыя 4: Філалогія. Журналістыка. Педагогіка. 2006. № 3. С. 68–74.
9. Чумакова Т. В., Малышева О. К. Восклицательные предложения в детском дискурсе прозы А. П. Гайдара // Молодой ученый. 2015. № 23-2 (103). С. 93–95.
10. Ehrman M. E. The meanings of the modals in Present-Day English. M.: Higher School Publishing House, 1986. 430 p.
11. Hermeren L. On Modality in English: a study of the semantics of the modals. Lund: Lund University Press, 1978. 195 p. (Series: Lund Studies in English, 53).
12. Leech G. Meaning and the English verb. London: Longman, 1971. 131 p.
13. Lyons J. Linguistic Semantics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. 376 p.

#### REFERENCES

1. Vinogradov V. V. [On the category of modality and modal words in Russian language]. In: Vinogradov V. V. *Izbrannyye trudy. Issledovaniya po russkoy grammatike* [Selected Works. Studies in Russian grammar]. Moscow, Nauka Publ., 1975, pp. 53–57.
2. Davydova L. A. *Elementy modal'nosti v strukture sovremennogo angliyskogo predlozheniya: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Elements of modality in the structure of modern English sentences: abstract of Cand. Sci. thesis in Philological sciences]. Moscow, 1968. 19 p.



3. Ermolaeva L. S. *Sistema sredstv vyrazheniya modal'nosti v sovremennykh germanskikh yazykakh: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [The system of means of expressing modality in modern Germanic languages: abstract of Cand. Sci. thesis in Philological Sciences]. Moscow, 1964. 14 p.
4. Zvereva E. A. *Nauchnaya rech' i modal'nost'* [Scientific speech and modality]. Leningrsk, Nauka Publ., 1983. 158 p.
5. Zolotova G. A. [On the modality of the sentence in the Russian language]. In: *Filologicheskie nauki* [Philological Sciences], 1962, no. 4, pp. 65–79.
6. Miriskaeva K. Sh. *Kontseptualizatsiya modal'nosti v raznosistemnykh yazykakh (na materiale glagola can i yego verbalizatorov v russkom yazyke): dis. ... kand. filol. nauk* [Conceptualization of modality in languages of different systems (on the basis of the verb can and its verbalizers in Russian): Cand. Sci. thesis in Philological Sciences]. Pyatigorsk, 2018. 222 p.
7. Smirnitkii A. I. *Morfologiya angliiskogo yazyka* [The morphology of the English language]. Moscow, Izdatel'stvo literatury na inostrannykh yazykakh Publ., 1959. 440 p.
8. Stelya S. S. [Prosodic means of expressing modality in a rhetorical question in German]. In: *Vesnik Belaruskaga dzyarzhaynaga universiteta. Seryya 4: Filalogiya. Zhurnalistyka. Pedagogika*, 2006, no. 3, pp. 68–74.
9. Chumakova T. V., Malysheva O. K. [Exclamatory sentences in the children's discourse of A. P. Gaidar's prose]. In: *Molodoi uchenyi* [Young scientist], 2015, no. 23-2 (103), pp. 93–95.
10. Ehrman M. E. *The meanings of the modals in Present-Day English*. Moscow, Higher School Publishing House, 1986. 430 p.
11. Hermeren L. *On Modality in English: a study of the semantics of the modals*. Lund, Lund University Press, 1978. 195 p.
12. Leech G. *Meaning and the English verb*. London, Longman, 1971. 131 p.
13. Lyons J. *Linguistic Semantics: An Introduction*. Cambridge, Cambridge University Press, 1995. 376 p.

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Горбунова Елена Владимировна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английской филологии Московского государственного областного университета;  
e-mail: ev.svet@mail.ru;

Донскова Ирина Ивановна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики Московского государственного областного университета;  
e-mail: indigoviolet@mail.ru;

Пугина Елена Юниоровна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики Московского государственного областного университета;  
e-mail: mirka2011@yandex.ru;

Яшенкова Лариса Александровна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики Московского государственного областного университета;  
e-mail: 10\_london@mail.ru

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Elena V. Gorbunova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of English Philology, Moscow Region State University;  
e-mail: ev.svet@mail.ru;

Irina I. Donskova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of Theory of the Language, Anglistics and Applied Linguistics, Moscow Region State University;  
e-mail: indigoviolet@mail.ru;

Elena Yu. Pugina – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of Theory of the Language, Anglistics and Applied Linguistics, Moscow Region State University;  
e-mail: mirka2011@yandex.ru;

Larisa A. Yashenkova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of Theory of the Language, Anglistics and Applied Linguistics, Moscow Region State University;  
e-mail: 10\_london@mail.ru

---

### ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Семантические особенности лингвистических средств выражения категории модальности в художественной литературе (на материале повести-сказки Льюиса Кэрролла «Приключения Алисы в стране чудес») / Е. В. Горбунова, И. И. Донскова, Е. Ю. Пугина, Л. А. Яшенкова // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2022. № 2. С. 38–47.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-38-47

### FOR CITATION

Gorbunova E. V., Donskova I. I., Pugina E. Yu., Yashenkova L. A. Semantic peculiarities of linguistic means of expression modality in fiction (based on the fairy tale by Lewis Carroll «Alice's Adventures in Wonderland»). In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2022, no. 2, pp. 38–47.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-38-47